

# La murga

ラ・ムルガ — ちょっと嫌なこと

Montserrat Costas

ムンサラット・コスタス

Traducció al japonès: Ko Tazawa

Pròleg: Màrius Sampere

Il·lustració: Rocío Rodríguez

## Sumari

	<i>L'el·lipse encoberta</i> (pròleg de Màrius Sampere)	8
I.	<b>La murga</b>	16
II.	<i>Lessness</i> (per dir en veu alta i gesticulant molt, com ara és moda)	46
III.	<i>Pessoais</i>	68
IV.	<b>Post</b>	82
V.	<b>Llums de neó</b>	98
VI.	<b>Morfina</b>	124

## **Ungüent**

Fa massa temps que em grato.

Les ungles són verí.

Si us plau, feu-me particip des d'avui  
de l'odi que no irrita.

## 軟膏

もう長すぎるぐらいの時間、私は掻いている。  
爪は毒。  
お願いだから、今日から私にも  
痒みの無い憎悪をちょうだい。

## **L'arrel de les dissonàncies**

Genolls a terra, braços en creu,  
em sé estandard de la foscor absoluta.  
Només les ombres em reten homenatge.

Però si se'm trenca una corda del violí  
en pessigaré una altra.

## 不協和音の根っこ

地面に両膝をつき、腕を十字に交わらせた私、  
絶対的な暗闇の旗印ならよく知っている。  
私を称えてくれるのは影だけなもの。

でも、もし私のバイオリンの絃が一本切れたら  
ほかの絃をつまんでやろうと思っている。